

Aina Soley Mateu

Department of Spanish and Portuguese, UCLA, 5310 Rolfe Hall, 90095

asoleymateu@g.ucla.edu | (424) 610-0095 | (+34) 644 400 005

Formació

*Estimació

- 2024*** Doctorat en Llengües i Literatures hispàniques. Universitat de Califòrnia, Los Angeles (UCLA).
- 2022*** Certificat de postgrau en Humanitats Digitals, UCLA.
- 2020** Màster en Literatures Hispàniques, UCLA.
- 2018** Grau en Humanitats, Universitat Pompeu Fabra.
Tesi: Edició de les traduccions medievals de la primera part del *Memorial* d'Angela de Foligno.
- 2017** Grau en Periodisme, Universitat Pompeu Fabra.
Tesi: Creació del primer número de *Transformem*, un prototip de revista de sostenibilitat a les grans metròpolis.

Interessos de recerca i ensenyança:

Memòria en la literatura catalana del segle XX i XXI. Narratives de conflicte i violència en literatures de minories nacionals. Narratives de construcció nacional a través de documents públics i privats.

Experiència docent

Com única docent

Llengua i cultura catalana

- | | |
|--------------------------------|--|
| Tardor 2019, Hivern 2020 | Llengua i cultura catalana I (Híbrid) |
| Tardor 2020 | Llengua i cultura catalana I (En línia) |
| Primavera 2020, Primavera 2021 | Llengua i cultura catalana II (En línia) |

Llengua i cultura hispàniques

- | | |
|------------|-----------------------|
| Estiu 2020 | Espanyol I (En línia) |
|------------|-----------------------|

Assistent docent

- | | |
|-------------|-------------------------------|
| Hivern 2021 | Cultures Ibèriques (En línia) |
|-------------|-------------------------------|

Conferències

Soley, A. (2020). "Diversifying the Classics: Dramaturgy, Translation, and Canon-Making. Dramaturgy and Adaptation in Golden Tongues' The King of Maricopa County."

Taula rodona, a Resituating the *Comedia*: Making Classics: Canonicity and Performance. Universitat de Califòrnia, Los Angeles.

Bjekovic, N., Crawford, E., Repiso, G., Soley, A. (2020) "TAing in a Digital World". Taula rodona. A Interaction, Inclusion and Active Learning in the Virtual Classroom: Online Learning at UCLA at the Start of the New Decade. Universitat de Califòrnia, Los Angeles.

Traducció i dramaturgia

- 2020** *The King of Maricopa County*. Dramaturgia. Dins de l'iniciativa de Golden Tongues en col·laboració amb Playwrights' Arena a Los Angeles.
- 2020** *The Pretender, or A man beside himself*. Traducció. Co-traduit amb el grup Diversifying the Classics a UCLA. Pendent d'edició.
- 2019** *The Courage to Right a Woman's Wrongs*. Traducció. Co-traduit amb el grup Diversifying the Classics a UCLA. Newark: DE, Juan de la Cuesta Publishers.
- 2019** [Guia d'estudi per La Celestina](#), per Repertorio español, co-escrit amb Albalá-Peigrín, M. i Cella, P.

Beques, subvencions i premis

- 2020** Beca de la fundació Pine Tree per Diversifying the Classics (\$5,000). UCLA.
- 2017** Premi a millor treball de final de grau en temes de sostenibilitat. (EUR 1,000). UNESCO-ESCI and Pomeu Fabra University.

Afiliacions

- 2018- Present** Working Group: The *Comedia* in Translation and Performance

Servei públic

- 2021- Present** *Vicepresidència*, Spanish and Portuguese Graduate Student Association.
- 2021-Present** *UAW 2865 Head Steward*, University of California Los Angeles
- 2020-2021** *UAW 2865 Steward*, Department of Spanish and Portuguese.
- 2018-Present** *Organitzadora*, Taula de català.
- 2019-2020** *Representant del Consell d'Humanitats*, Spanish and Portuguese Graduate Students Association.
- 2020** *Ponent*, "Yes, You Do Belong Here: Impostor Syndrome Workshop" (Cicle de programació GOAL).

Habilitats tecnològiques

Microsoft Office

Disseny digital i gràfic: Canva, Adobe Photoshop, InDesign

Edició de vídeo i so: Adobe Premier Pro, Audacity

Sistemes de gestió d'aprenentatge (LMS): Canvas, Moodle

Sistemes de gestió de contingut (CMS): Wordpress, Mobirise, Github, CSS, HTML, Atom

Visualització de dades i *mapping*: Flourish

Anàlisi de text: Voyant

Habilitats lingüístiques

Català (Natiu)

Castellà (Flüidesa nativa)

Anglès (Proficient)

Èuscar (Bàsic)